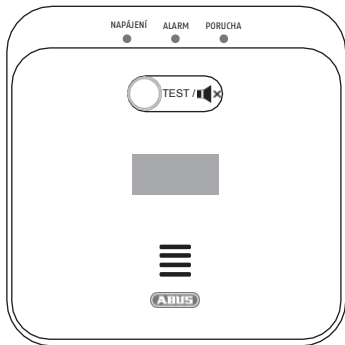
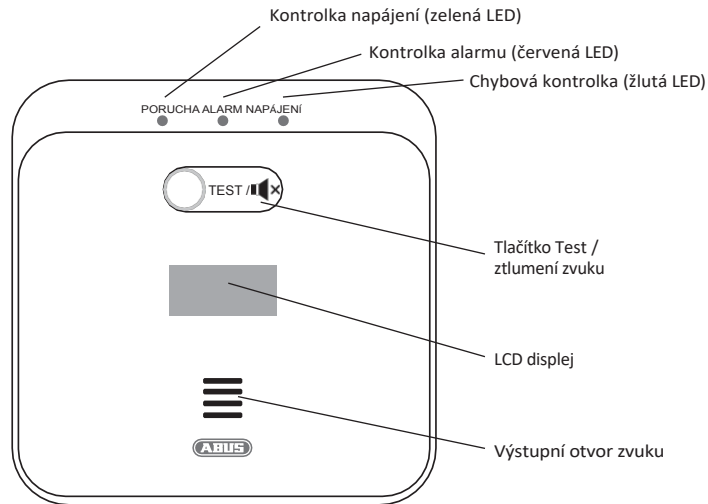


# COWM510 DETEKTOR CO



Návod k obsluze  
DETEKTOR OXIDU UHELNATÉHO

CZ



## ÚČEL POUŽITÍ

Zařízení používejte pouze k účelu, ke kterému bylo vyrobeno a navrženo!  
Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné použití!

Toto zařízení lze používat pouze k následujícím účelům:

- Zjišťování oxidu uhelnatého v domácnostech

Pokud se detektor spustí, je třeba vždy předpokládat, že je příčinou nebezpečná hladina oxidu uhelnatého, a byt nebo dům je třeba evakuovat.



EN 50291-1:2018

**Obsah balení**

- Výstražný alarm ABUS CO
- Tento návod k obsluze

COWM510- 2x 1,5 V alkalická baterie AA -  
Montážní materiál - šrouby, hmoždinky

**Princip fungování a funkce**





Napájení	DC 2x 1,5 V alkalické baterie AA, životnost baterií cca 5 let		
Citlivost spouště	V souladu s normou EN 50291-1:2018		
	CO- Koncentrace	Žádný alarm v rámci	Poplach nejpozději po
	30 ppm* 50 ppm* 100 ppm* 300 ppm*	120 minut 60 minut 10 minut ---	--- 90 minut 40 minut 3 minuty
Typ snímače	elektrochemické		
Životnost snímače	max. 10 let		
Provozní teplota	-10° až 40° C		
Vlhkost vzduchu	0 % až 95 % (bez kondenzace)		
Zvuková hladina	≥ 85 dB (A)@3 m		
Místo instalace	Montáž na stěnu nebo podlahu		

\* ppm: částic na milion (podíl CO na milion molekul ve vzduchu)

Technické změny vyhrazeny!

**Bezpečnostní pokyny: Vysvětlení symbolů**

V návodu nebo na zařízení jsou použity následující symboly:

Symbol	Signální slovo	Poznámka
	<b>Nebezpečí</b>	Varování před <b>rizikem zranění</b> nebo <b>ohrožení zdraví</b> .
	<b>Nebezpečí</b>	Upozornění na nebezpečí <b>úrazu</b> nebo <b>ohrožení zdraví v</b> důsledku elektrického napětí.
	<b>Důležité</b>	Bezpečnostní upozornění na možné <b>poškození spotřebiče / příslušenství</b> .
	<b>Poznámka</b>	Odkaz na <b>důležité informace</b> .

**Obecné**

Před prvním použitím zařízení si pečlivě přečtete následující pokyny a dodržujte všechna upozornění, a to i v případě, že jste obeznámeni s manipulací s elektronickými zařízeními.

**Nebezpečí**

Poškození způsobené nedodržением těchto pokynů má za následek ztrátu záruky. Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost!

**Nebezpečí**

Nepřebíráme žádnou odpovědnost za zranění osob a/nebo škody na majetku způsobené nesprávnou manipulací nebo nedodržением bezpečnostních pokynů. V takových případech jsou veškeré záruční nároky neplatné!

Tyto pokyny si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití. Pokud spotřebič prodáte nebo předáte dál, nezapomeňte předat i tento návod.

## Upozornění týkající se baterie



Tento výrobek obsahuje dvě 1,5V alkalické baterie AA.

- Baterie se nesmí dostat do rukou dětí. Děti mohou baterie vložit do úst a spolknout je. To může vést k vážnému poškození zdraví. V takovém případě okamžitě vyhledejte lékaře!
- Baterie musí být vloženy se správnou polaritou (+ a -).
- Vybité baterie je třeba okamžitě vyjmout nebo vyměnit.
- Baterie různých typů nebo nové a použité baterie se nesmí používat společně.
- Připojovací svorky nesmí být zkratovány.
- Nebezpečí chemických popálenin při kontaktu s vytečenými nebo poškozenými bateriemi! V takovém případě použijte vhodné ochranné rukavice a vyčistěte prostor pro baterie suchým hadříkem.
- Baterie se nesmí rozebírat, propichovat, poškozovat, zkratovat ani zahřívat, nabít nebo vhodit do otevřeného ohně (nebezpečí výbuchu!).
- Výrobek neskladujte ani nepoužívejte na místech s příliš vysokou teplotou. může klesnout pod -10 °C nebo překročit +40 °C. Nevystavujte výrobek dlouhodobě přímému slunečnímu záření!

## Balení



- Udržujte děti mimo dosah obalových materiálů a malých částí - nebezpečí udušení!
- Před použitím spotřebiče odstraňte veškerý obalový materiál.

## Funkce zařízení

Dodržujte následující body, abyste zajistili správnou funkci spotřebiče:



- Spotřebič nesmí být zakrytý!
- Spotřebič nesmí být natřen barvou ani zakryt tapetou!

- Zařízení v žádném případě neotevírejte ani neopravujte. Pokud tak učiníte, záruka zaniká.
- Pokud spotřebič upadl nebo byl jinak poškozen, nesmí se dále používat.
- Pokud bylo se spotřebičem manipulováno, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo poruchy.
- Výstražný detektor CO ABUS COWM510 je navržen a schválen podle normy EN 50291 výhradně pro detekci CO (oxidu uhelnatého) v domácnostech!



- Použití v průmyslových zařízeních, obchodních prostorách, na lodích, v karavanech nebo v mobilních domech není povoleno!

- Bateriový výstražný alarm ABUS COWM510 detekuje oxid uhelnatý (CO) i v nízkých koncentracích a vydává zvukové a vizuální varování.
- Alarm CO je určen k včasné ochraně osob před akutními účinky oxidu uhelnatého. Nemůže však zabránit chronickým účinkům expozice oxidu uhelnatému a nemůže zajistit úplnou bezpečnost pro osoby se specifickými riziky.



- Alarm CO nenahrazuje kouřový, požární ani jiný alarm!
- Nedetekuje kouř, teplo ani jiné plyny!
- Elektrochemický snímač může také detekovat CO pouze v raném stádiu v omezeném okruhu (v závislosti na okolních podmínkách) (max. 60 m<sup>2</sup>).

**Původ a nebezpečí oxidu uhelnatého****Zkapalňující účinek**

- Oxid uhelnatý (CO) je bezbarvý, nedráždivý plyn bez zápachu, který se může rychle stát smrtelným nebezpečím.
- Oxid uhelnatý se váže na barvivo červených krvinek, a brání tak přenosu kyslíku, což může vést k bezvědomí a smrti udušením.
- Vysoká koncentrace CO může během několika minut způsobit smrt!

**Typické jevy otravy**

Slabé koncentrace CO	Mírná bolest hlavy, nevolnost, únava, příznaky podobné chřipce.
Střední koncentrace CO	Silná bolest hlavy, bušení srdce, zvracení
Vysoká koncentrace CO	Křeče, zmatenost, bezvědomí, srdeční arytmie



- Mějte na paměti, že příznaky se mohou objevit dříve u malých dětí, těhotných žen, starších osob a osob s onemocněním dýchacích cest nebo srdce a že i nízké hladiny CO mohou způsobit poškození orgánů u nenarozených dětí!

**Zdroje oxidu uhelnatého a preventivní opatření**

- Oxid uhelnatý vzniká mimo jiné při nedokonalém spalování (např. v případě vadných systémů podlahového vytápění nebo ucpaných kouřovodů).
- Instalace poplašného zařízení proti CO nenahrazuje správnou instalaci, používání a údržbu spotřebičů na paliva, včetně souvisejících systémů větrání a odvodu spalin.
- Instalaci těchto zařízení/systémů může provádět pouze kvalifikovaná osoba. Udržujte zařízení/systémy v bezvadném technickém stavu a nechte je pravidelně kontrolovat!
- Dbejte na to, aby kamna, krby a komíny byly vždy čisté!
- Nikdy nepoužívejte grily, ohřívače na terase, topidla nebo jiné spotřebiče určené pro venkovní použití v interiéru.

**Chování v případě poplachu**

Pokud alarm oxidu uhelnatého vydá poplašný signál, je třeba provést následující kroky. Opatření musí být provedena ve stanoveném pořadí:



- (1) Zachovejte klid a otevřete všechna okna a dveře, abyste zvýšili rychlost větrání. Přestaňte používat všechny spalovací spotřebiče a zajistěte jejich vypnutí.
- (2) Opusťte budovu, zejména pokud je v ní vysoká zátěž CO nebo pokud nelze okamžitě identifikovat zdroj, a v případě potřeby upozorněte ostatní obyvatele.
- (3) Okamžitě zavolejte hasiče/záchranou službu zvenčí budovy. Postupujte podle jejich pokynů. Upozorněte na podezření na vdechnutí oxidu uhelnatého.
- (4) Nevstupujte do dané oblasti, dokud koncentrace CO neklesne na nekritickou úroveň.

- (5) Dotyčný hořák uvádějte do provozu až po uplynutí lhůty, pokud byla příčina emisí CO odborně odstraněna.
- (6) Zkontrolujte, zda je alarm CO připraven k provozu (testovací tlačítko) a v případě potřeby vyměňte baterie.

## Výběr místa

### Obecné informace

Tvar a uspořádání domů a počet, typ a umístění detektorů oxidu uhelnatého se značně liší. Přesto jsou uvedeny obecné pokyny, kde by zařízení mělo a nemělo být instalováno, aby se minimalizovalo riziko nepřesných údajů.

### Který pokoj? Vybavení pro optimální bezpečnost

- V každé místnosti se spalovacím spotřebičem (kotel).
- V každé místnosti, která se používá jako ložnice.
- V každé chodbě na patře.
- Ve všech místnostech, ve kterých se lidé zdržují delší dobu a z nichž se kde nemohou slyšet poplach z jiné části budovy.

### Minimální vybavení

Pokud je počet výstražných hlásičů omezený nebo pokud jsou spalovací spotřebiče ve více místnostech, je třeba při instalaci výstražných hlásičů dodržet následující kritéria:

- Varovné alarmy by měly být nainstalovány v místnosti, která je vybavena bez kouřového výstupu nebo s otevřeným kouřovým výstupem.
- Varovné alarmy by měly být instalovány v místnosti, kde nejsou přítomni lidé nejčastěji.

### Kde v místnosti?

Oxid uhelnatý (CO) má přibližně stejnou hustotu jako vzduch, a proto je v místnosti rovnoměrně rozložen.

Při umísťování alarmu CO proto berte v úvahu následující body:

Není možné uvést přesné pokyny pro správné umístění detektoru, které by platily pro všechny typy místností a jejich použití. Při rozhodování o optimálním umístění pro každou situaci je třeba vzít v úvahu následující.

### Detektor umístěný ve stejné místnosti jako spalovací zařízení

Pokud CO uniká z místa spalování, stoupá nejprve vzhůru vlivem tepla. Proto v místnostech se spalovacím zařízením namontujte detektor co nejvýše na volnou stěnu a dodržujte následující body:

- Detektor by měl být namontován na volné stěně, nejméně 200 mm pod stropem.
- Namontujte detektor do takové výšky, abyste na něj dosáhli bezpomůcek a a byste byli schopni rozpoznat všechny displeje detektoru. („výška od hrudníku po hlavu“)
- Detektor by měl být ve vodorovné vzdálenosti 1 až 3 m od potenciálního zdroje.
- Pokud je v místnosti rozdělení, měl by se detektor zaměřit na stejné straně rozvodí jako možný zdroj.
- V místnostech se šikmými stropy by měly být detektory oxidu uhelnatého instalovány na vyšší straně místnosti.

### Detektor umístěný v ložnicích a v místnostech mimo spalovací spotřebiče

V místnostech mimo spalovací zařízení se oxid uhelnatý již ochladil na pokojovou teplotu. Vzhledem k téměř stejné hustotě jako vzduch je CO ve vzduchu v místnosti rovnoměrně rozptýlen.

Vezměte prosím na vědomí následující body:

#### Výběr místa

- V ložnicích a v místnostech mimo dosah spalovacích spotřebičů. zařízení by měla být ve výšce, v jaké obyvatelé dýchají (např. ve stoje) na nočním stolku v ložnici nebo v úrovni očí v obývacím pokoji).
- Zajistěte také dostatečnou vzdálenost od stropu, rohů místnosti a nábytku (min. 200 mm).

#### Kde by detektor neměl být instalován



- venku (lze použít pouze v interiéru);
- kde může být blokován (například nábytkem);
- na stropě (vhodné pouze pro montáž na stěnu a podlahu);
- vedle dveří nebo okna (není zaručena spolehlivá detekce);
- vedle odsávání vzduchu nebo podobných větracích otvorů;
- v oblastech, kde teplota může klesnout pod  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  nebo stoupnout nad  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ;
- v místnostech, které jsou obzvláště vystaveny prachu/špině nebo mastnotě.

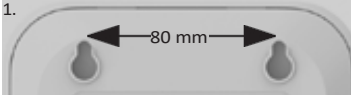

#### Montáž a uvedení do provozu

#### Montáž a uvedení do provozu

Alarm CO lze provozovat v následujících dvou variantách:

#### Montáž na stěnu

Pro montáž detektoru na stěnu proveďte následující kroky v uvedeném pořadí:

1. 	Pomocí vodováhy označte otvory ve vodorovné poloze. (vzdálenost 80 mm).
2. 	Pomocí vhodného vrtáku vyvrtejte otvory na vyznačených místech. ( $\varnothing$ 5 mm)



Dávejte pozor, abyste nepoškodili kabely!  
Při vrtání udržujte alarm CO mimo dosah vrtného prachu!

3. 	Do vyvrtaných otvorů zatlačte plastové zátky a zašroubujte dva dodané šrouby tak, aby hlavy šroubů vyčnívaly přibližně 5 mm.
--	--

#### Montáž na podlahu

Při provozu "ve výšce dýchání" v ložnicích a obývacích pokojích bez spalovacího zařízení.

1. Detektor umístěte na rovný, bezprašný povrch pomocí dvou nožiček na spodní straně krytu.

## Montáž a uvedení do provozu

2. Ujistěte se, že je detektor bezpečně umístěn a že pronikání CO do detektoru nebrání žádné předměty.

### Uvedení detektoru do provozu

1. Dodané baterie vložte do slotu pro baterie se správnou polaritou. Zazní výstražný tón, na displeji se zobrazí čísla 000 až 999 a všechny tři LED diody střídavě blikají. Na konci zahřívací fáze kontrolky LED a displej zhasnou.
2. Zelená LED bliká každých 30 sekund - alarm CO je připraven k provozu.
3. Nakonec zadejte aktuální datum (datum instalace) na štítek na zadní straně detektoru pomocí voděodolného a ořezuvzdorného pera (viz obrázek):

Installationsdatum | Installation date | Date  
d'installation: \_\_\_\_\_ DD|MM|YYYY

← (např. 30. srpna 2024)



### Testování elektroniky zařízení

Funkci alarmu CO zkontrolujte stisknutím testovacího tlačítka na 5 sekund. Dodržujte odstup od zařízení, abyste si chránili sluch!

Budík zazní čtyřikrát a červená LED dioda (kontrolka budíku) čtyřikrát zabliká.

To nesignalizuje přítomnost CO ve vzduchu v místnosti, ale potvrzuje, že je CO správnou funkci detektoru.

Po uvedení do provozu a po každé výměně baterie vždy otestujte funkci detektoru (po navázání kontaktů baterie vyčkejte přibližně 30 sekund). Doporučuje se také pravidelná týdenní kontrola.


## Zobrazení a funkce

Instalace a uvedení do provozu

Stav	Operace	LED	Varovný tón	LCD displej
Zapnutí a zahřátí	Vložení baterií	všechny tři blikání střídavě	1x, přibližně po 100 sekundách	počty 000-999 888 <sup>■</sup>
Připraveno k provozu (normální s t a v)		zelená bliká přibližně každých 30 sekund	-	-
Test	Stiskněte testovací tlačítko na 5 sekund	červená bliká 4x	4x	LES <sup>■</sup>
Alarm	Zvýšená koncentrace CO v místnosti	červené blikání každých 5 sekund	4x za 5 sekund	Zobrazení koncentrace CO v rozmezí 25 až 999*
Nízká úroveň nabití baterie	-	Žlutá bliká každých 30 sekund	1x za 30 sekund	Lb <sup>■</sup>
Porucha	-	Žlutá bliká 2x za 30 sekund	2x za 30 sekund	Err <sup>■</sup>
Konec životnosti	-	Žlutá bliká 2x za 30 sekund	1x dlouhý a 1x krátký každých 30 sekund	End <sup>■</sup>

\* Pokud je překročen rozsah měření CO, zobrazí se na displeji hodnota 999.

## Zobrazení a funkce

Stav	Operace	LED	Varovný tón	LCD displej
Nečinný stav (ztlumení) při alarmu	Ztlumení nežádoucího alarmu: Stiskněte a uvolněte tlačítko test/uvolnění  Tlačítko Mute, detektor je ztlumen přepnuto	červené blikání každých 5 sekund	-, Doba ztlumení: přibližně 10 minut	Zobrazení koncentrace CO v rozmezí 25 až 999*
Režim spánku (ztišení) při vybití baterie	Pokud detektor spustí alarm, když je baterie vybitá, stiskněte tlačítko testování/ztlumení a detektor se ztlumí.	Žlutá bliká každých 30 sekund	-, Délka ztlumení: přibližně 12 hodin	

\* Pokud je překročen rozsah měření CO, zobrazí se na displeji hodnota 999.

## Zobrazení a funkce

Stav	Operace	LED	Varovný tón	LCD displej
Kontrola maximální hodnoty CO (funkce ukládání)	Stiskněte tlačítko testování/ztlumení na přibližně 5 sekund.	-	-	Zobrazení nejvyšší naměřené hodnoty CO (po určité době zhasne)
Smazat maximální hodnotu CO	Stiskněte tlačítko testování ztlumení na přibližně 10 sekund**.	-	-	Zobrazení nejvyšší naměřené hodnoty CO se změní na 0. (0 třikrát blikne)

\*\* po výměně baterie se vymaže i uložená maximální hodnota CO.



**Řešení problémů**

**Test:** Pokud alarm CO po testu funkce nereaguje, nejprve zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy správně (polarita).

Pokud detektor stále nereaguje na nový funkční test, obraťte se na svého prodejce.

**Vybitá baterie:** Pokud alarm CO signalizuje vybitou baterii, měli byste ji okamžitě vyměnit, nejpozději do 7 dnů. Používejte pouze značkové alkalické baterie AA 1,5 V stejné značky.

**Porucha:** Pokud výstražný detektor CO zaznamená poruchu senzoru, je nutné vyměnit celý detektor - senzor nelze vyměnit!

**Konec životnosti senzoru:** životnost elektrochemického senzoru je 10 let. Po uplynutí životnosti je nutné detektor okamžitě vyměnit!

**Péče a údržba****Čištění**

- Zaprášené detektory je třeba vyčistit. Prachové usazeniny ve vzduchových štěrbinách detektoru lze odstranit odsáváním nebo vyfouknutím.
- V případě potřeby lze prach odstranit kartáčem.
- Povrch lze čistit hadříkem lehce navlhčeným mýdlovou vodou.

Čištění hadříkem

- Dbejte na to, aby se do spotřebiče nedostala voda!
- Spotřebič nemyjte v myčce nádobí!
- Nepoužívejte žádné ostré, špičaté, abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky ani tvrdé kartáče!
- Nepoužívejte žádné chemikálie! Následující látky mohou ovlivnit senzor a vyvolat falešné poplachy:

Metan, propan, izobutan, izopropanol, ethylenglykol, benzen, toliol, ethylacetát, sirovodík, oxid siřičitý, výrobky na bázi alkoholu, barvy, ředidla, rozpouštědla, lepidla, laky na vlasy a další čisticí prostředky.

- Detektor nečistěte vysoce hořlavými kapalinami!

**Údržba**

- Elektrochemický senzor podléhá procesům stárnutí. Životnost senzoru je proto omezena na 10 let.
- Snímač nelze vyměnit. Celý detektor proto vyměňte nejpozději do 10 let od data instalace. (Viz štítek na zadní straně detektoru).

**Datum výroby a verze softwaru**

Na zadní straně detektoru je 21místný čárový kód, ze kterého lze odvodit datum výroby i verzi softwaru detektoru.

Pro tento účel jsou důležité číslice 11, 12 a 21 čárového kódu:

Číslice 11 - [Rok výroby]				
2019	2020	2021	2022	...
J	K	L	M	...

Číslice 12 - [měsíc výroby]											
Jan	Únor	Mar	Dube n	Květe n	Jun	Jul	Aug	Září	Říjen	Nov	Prosi nec
1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

Digit 21 - [Verze softwaru]			
B	C	D	...
V1.1.5	V1.1.6	V.1.1.7	...

Příklad:



COWM510###J9000001HMB

J9 = Datum výroby [září 2019]

B = Software [V1.1.5]

## Výměna baterie

- Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně zařízení kliknutím na šrafovaný symbol.  
Stiskněte povrch a posuňte kryt ve směru šipky.
- Vložte baterie do přihrádky na baterie se správnou polaritou (zajišťovací kolík bude v poloze směrem dolů) a zavřete přihrádku na baterie.
- Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu.

## Záruka

Výrobky ABUS jsou navrhovány a vyráběny s maximální péčí a testovány v souladu s platnými předpisy. Záruka se vztahuje pouze na vady, které jsou způsobeny vadami materiálu nebo výrobními vadami. Pokud se prokáže vada materiálu nebo výrobní vada, bude výrobek opraven nebo vyměněn podle uvážení společnosti ABUS. V těchto případech záruka končí uplynutím původní záruční doby. Další reklamace jsou výslovně vyloučeny.

Společnost ABUS neodpovídá za závady a poškození způsobené vnějšími vlivy (např. přepravou, použitím síly), nesprávnou obsluhou, běžným opotřebením a nedodržením tohoto návodu. Při uplatnění záruční reklamace musí být k danému výrobku přiložen originální doklad o koupi s datem nákupu a stručným písemným popisem závady.

## Prohlášení o shodě

Společnost ABUS August Bremicker Söhne KG tímto prohlašuje, že zařízení COWM510 je v souladu se směrnicemi 2014/30/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese: info@abus.de.

## Likvidace odpadu

Tento výrobek obsahuje cenné suroviny. Po skončení životnosti výrobek zlikvidujte v souladu s platnými právními předpisy. Elektrická zařízení, dobíjecí baterie a akumulátory se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Likvidace musí být prováděna v souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) nebo směrnicí 2006/66/ES o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech. Baterie je třeba před likvidací z elektrospotřebičů vyjmout a zlikvidovat je odděleně.

Obaly likvidujte podle typu. Karton a lepenku odevzdejte do sběrný p a p í r u , fólie a plastové díly do sběrný druhotných surovin. V p ř í p a d ě jakýchkoli dotazů se obraťte na místní úřad odpovědný za likvidaci. Informace o sběrných místech pro vaše staré spotřebiče získáte například na místním obecním úřadě, u místní firmy zabývající se likvidací odpadu nebo u vašeho specializovaného prodejce.



WEEE-Reg.-No. DE79663011

S výhradou technických změn. Za tiskové chyby a omyly neručíme.



© ABUS 2022

ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Německo.

Telefon: +49 (0) 23 35 63 40

[www.abus.com](http://www.abus.com) | [info@abus.de](mailto:info@abus.de)